



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

# د افغانستان لپاره د حساب ورکونې او روڼتيا پروگرام (امانت)

د پروگرام کلنۍ اعلاميه

دوهم کال

اکتوبر ۱، ۲۰۱۸ – مارچ ۳۱، ۲۰۱۹

## د پروگرام کلتی اعلامیه

د افغانستان لپاره د حساب ورکونې او اورنټیا پروگرام (امانت)  
د متحده آیالتونو د نړیوالې پراختیا ادارې د قرارداد شمېره: AID-306-H-17-00003

### APS.18.002

د پروگرام کلتی اعلامیه د شروع/او پای نیټه: د ۲۰۱۸ میلادي کال د داکتوبر میاشتې اولی نه تر د ۲۰۱۹ میلادي کال د مارچ میاشتې یو دیرشمې نیټې پورې درخواستونه رالیرلي شئ.

له وړاندیزوونکو وړاندې مالوماتي ورکشاف: معلوماتي ورکشافونه به په کابل اونوروولایتونو کې د لاندې جدول له مخې چې په لسمه صفحه D برخه کې وړاندیز شوی تنظیمیری. دنورو معلوماتو اونوم ثبتولولپاره باید تاسو [AMANAT.Grants@msiworldwide.com](mailto:AMANAT.Grants@msiworldwide.com) بریښنالیک راوستوی او خپل غوښتل شوی معلومات دورکړ شوی جدول له مخې تنظیم کړی.

د وضاحت په هکله پوښتنې: ټولې پوښتنې باید امانت@Grants.worldwide.com ته ولیرل شي. د تخنیکي موضوعاتو په اړه تلیفوني اړیکو ته ځواب نشي ویل کېدای. پوښتنې او ځوابونه به په پرله پسې ډول، آنلاین نوي کیري. تاسې ورته له دغه ځایه لاسرسی لرلی شئ: <https://msiworldwide.egnyte.com/fl/IQjktBwkaX> (Password: APS.18.002)

د وړاندیزوونکو اسنادو د سپارلو لپاره اخرنی وخت: د امانت پروژې گرانټ تخنیکي ټیم د ۲۰۱۹ میلادي کال دمارچ میاشتې تریو دیرشمې (د کابل په د مازدیگر تر ۴:۰۰ بجو) د رول نمبر پر بنسټ مني. یعنی هغه چاچې چې مخکې اسناد رالیرلي هغه به اول کتل اوارزیابی کیری، همدارنگه د بودیجې تر لاسه کولو اړوند دغه اخرنی وخت د پروگرام کلتی اعلامیه په تعدیل او اعلانیدو سره په گوته تنظیم شوی او تر یوې بلې نیټې غځول کېدای شي. وړاندیز اونور اسناد به د مخکې راتگ او مخکې چوپړ پر بنسټ د امانت پروژې د گرانټ تخنیکي ټیم له خوا ارزابی او کتل کیری. د وړاندیز اسناد باید یواځې د لاندې بریښنالیک له لارې منل کیری: [AMANAT.Grants@msiworldwide.com](mailto:AMANAT.Grants@msiworldwide.com) ته او [jfreer@msi-inc.com](mailto:jfreer@msi-inc.com) بریښنالیک په کاپی یا سي سي کولو سره راولیرل شي. (په بریښنالیک کې رالیرل شوي اسناد باید په ایم ایس ورد او ایم ایس ایکسل کې وي). د بریښنالیک له لارې د وړاندیز د ټولو رالیرل کیدونکو اسنادو د موضوع په کرښه کې باید د “APS.18.002 یادونه وشي.

د گرانټونو د بودیجې مقدار: یو گرانټ له ۱۰،۰۰۰ امریکایي ډالرو څخه تر ۱۰۰،۰۰۰ امریکایي ډالرو پورې دی، د بودیجې ته د لاسرسي له مخې د گرانټ د فعالیتونو ترسره کیدل د دولس میاشتو یا تر دې په لنډه موده کې ترسره کیری.

موخه او هدف: ددغه پروگرام موخه او هدف د فساد پروړاندې د مبارزې او همدارنگه د افغانستان نادولتي سازمانونو ته د ودې په اړه د یو شمیر گرانټ قراردادونو ایجادول دي. امانت یا د حساب ورکونې اورنټیا پروگرام (امانت) د افغانستان له ملي، سیمه ایزو، ساحوي د مدني ټولنو سازمانونو، رسنیزو او له تشبثي ادارو څخه چې د امانت پروگرام د اهدافو له لیدلوري سره اړخ لگوي د وړاندیزونو غوښتنه کوي.

د پلي کیدو ساحه: د امانت پروگرام موخه په دولت که د عامه خدماتو برخه ده او همدارنگه دغه پروگرام په ټول افغانستان کې د پلي کیدو وړدی.

د غوښتنې لپاره مستحقې ادارې: اړوند ادارې باید په نیردي وختونو کې د فساد کمولو او له منځه وړلو په برخه کې یو لړ کاري تجری او سوابق ولري. وړ او بامسؤلیته، بې پرې، قانوني راجستر شوي افغاني ادارې او همدارنگه نادولتي ادارې، د سیمه ایزو ادارو د کانسورتیمونه، څیرنیزې ادارې او همدارنگه پوهنتونونه هڅول کیری چې غوښتنلیک وړاندې کړي. انفرادي او دولتي ادارې، او همدارنگه نوافغاني یا نړیوالې ادارې دې مستحقې نه دي چې د پروگرام تر کلتی اعلامیه لاندې غوښتنلیکونه وړاندې کړي.

د گرانټ ډولونه: د ثابت مقدار قراردادونه، ساده گرانټونه، او این-کاینډ گرانټونه

5	اختصارات
6	لومړۍ برخه: د پروگرام عمومي معلومات
6	A. شاليد
6	B. بياکتنه
7	C. د علاقه مندی يا ليوالتيا وړ عمده ساحي:
7	1) عامه پوهاوی او د اړيکو نوښتونه
7	2) د عامه خدمتونو په وړاندې کولو کې او د فساد پر وړاندې د اصلاحاتو څارنه او نظارت
7	3) د فساد ضد اصلاحاتو لپاره د مدني ټولنو او سازمانونو تبليغ
8	D. روش
8	1) له نوښتيزو او تيرو برياوو ګټه پورته کول
8	2) پايښت
8	3) د ګډو نوښتونو/اېټلافونو/شراکت ترتيباتو پلټنه
8	4) د جنډر تماميت
9	A. د تمويل اټکل شوي کچه:
9	B. د هيله مندی موده
9	C. د قرارداد ډول
9	D. له غوښتنليک وړاندې د مالوماتو کنفرانس
10	E. د غوښتنليکونو په اړه لارښوونې او اعلانونه
10	1) سرچينه اودجوړښت ځايونه
10	2) ژبه
10	3) قرارداد هيڅ مکلفيت نه دی
10	4) د ارزښت ټاکنه
11	5) د مالوماتو محرميت
11	6) اړينې ثبتيدنې
11	F. نور اړين مالومات
11	1) د برانډ او مارکينګ پلان
11	2) چاپيريالي اطاعت پذيرې
12	3) څيرنه
12	4) د تمویلونکي د شرطونو یادونه
12	5) د پروگرام کلنی اعلاميې تعديل
12	درېمه برخه: په شرايطو د برابر تيا معلومات
14	څلورمه برخه: د غوښتنليک د سپارنې معلومات
14	لومړۍ پړاو: د مفهوم سند سپارل
14	1) د پروگرام تشرېح (د پنځه (۵) پاڼو څخه اضافه نه شي):
15	2) د ابتدايي بوديجې لنډيز (د دوه (۲) پاڼو څخه اضافه نه شي):
15	3) د وړتيا بيان (د يوې (۱) پاڼې څخه اضافه نه شي):
15	4) نور اړين اسناد
15	دوهم پړاو: د ټاکل شوو درخواست کوونکو لخوا د بشپړ غوښتنليک سپارل
16	درېم پړاو: د ګرڼت د شرايطو په اړه خبرې اترې او تړون
17	پنځمه برخه: د غوښتنليک د کتنې معلومات

17	_____ د ارزونې معیار	د USAID
17	_____ تخنیکي وړتیا (۵۰ نمرې):	1)
18	_____ سازمانې وړتیا (۳۰ نمرې):	2)
18	_____ مخکنۍ تجربه (۲۰ نمرې):	3)
18	_____ د لگښتونو اغیزمنتوب	4)

18..... شپږمه برخه: د قرارداد د ورکړې ادارې مالومات

## اختصارات

ADS	Automated Directives System (USAID)
AMANAT	Afghanistan's Measure for Accountability and Transparency
APS	Annual Program Statement
BMP	Branding and Marking Plan
CFR	Code of Federal Regulations
COI	Conflict of Interest
CSO	Civil Society Organization
DCOP	Deputy Chief of Party
DUNS	Data Universal Numbering System
FAA	Fixed Amount Award (formerly known as a Fixed Obligation Grant)
GEC	Grants Evaluation Committee
M&E	Monitoring and Evaluation
امانت	Management Systems International, a Tetra Tech company
NDA	Non-Disclosure Agreement
NGO	Non-Governmental Organization
NOFO	Notice of Funding Opportunity (see: APS and RFA)
PD	Program Description
SAM	System for Award Management
SOW	Scope of Work
UNSC	United Nations Security Council
US	United States
USAID	United States Agency for International Development

## A. شاليد

د ټيټراتيک د مديريت سيستمونو نړيوال شرکت (امانت) په واشنگټن ډي سي کې تر ځمکې لاندې د ريل په شبکه کې مېشت د نړيوالې پراختيا يوه موسسه ده چې په ۱۹۸۱ ميلادي کال کې تاسيس، او له اداري تعهد سره سم، د عامه سيکتور د ودې په برخه کې په متحده ايالتونو او نورو بهرني هېوادونو کې کار کوي. د مديريت سيستمونو نړيوال شرکت (امانت) دغه اداره د ولسواکۍ او حکومتدارۍ، اقتصادي ودې، څارنې او ارزونې، ستراتيژيکي پلانگذارۍ، اداري ظرفيت لوړوونې، روغتيا، پوهنې او عدلي ساحو کې د تخنيکي مهارت يوه پياوړې لړۍ وړاندې کوي. د مديريت سيستمونو نړيوال شرکت (امانت) د خپل لگښت د باورمند کنترول ظرفيت او د پروژې دوامداره مديريت، د څارنې له لارې استثنايي تخنيکي مهارت او د پروژو د کيفيت پياوړي مديريت ډاډمنوي. دغه شرکت د ټيټراتيک ادارې يوه برخه ده چې نوموړې اداره د تشبثي مشورې په گڼو تخصصي برخو کې په نړيواله کچه کار کوي او مرکز يې د امريکا په متحده ايالتونو کې دی. په افغانستان کې د مديريت سيستمونو نړيوال شرکت (امانت) د متحده ايالتونو د نړيوالې پراختيا ادارې (USAID) له خوا د تمويليډونکي د امانت يا د حساب ورکونې او روڼتيا لپاره د افغانستان پلان پروژې پلي کولو د لومړي لاس قراردادې شرکت دی.

په ټوله کې د امانت پروژې موخه له هغو هڅو څخه ملاتړ دی چې د حکومت له خوا په عامه خدمتونو له طريقه وړاندې کوي ديبلگي په توگه روغتيا پالنه، پوهنه، داوبو او حفظ الصحتې، د موټر چلونکو د لايسنس يا جوازونو او د ودانيو جوړولو جوازونو په برخو کې فساد کموي او له منځه وړي. امانت يوه پنځه کلنه پروژه ده چې د ۲۰۱۷ ميلادي کال د ډسمبر په مياشت کې پيل شوې ده او د متحده ايالتونو د نړيوالې پراختيا ادارې (USAID) له خوا تمويل کيږي. د حکومت گڼ شمير عمده وزارتونو او رياستونو ته تخنيکي ملاتړ چمتو کوي ترڅو د فساد ستر زيانمنتياوي په گوته کړی ترڅو تفصيلي پلانونه ايجاد شي چې دغه خطرونه راکم او نوموړي پلانونه په اغيزناکه توگه پلي شي. له حکومت سره له کار کولو سربيره د پروژې عمده او ستر تمرکز د ټولنيزو ملکي ادارو، ټولنيزو رسنيو، تشبثي اتحاديو له خوا د ترسره کيدونکو فعاليتونو ته وده ورکول دي چې له حکومتي ادارو څخه او د دوی د فساد پر وړاندې له اصلاحاتو څخه څارنه او نظارت ترسره شي، د عامه پوهاوي کمپاينونه چې له فساد او د فساد پر وړاندې له اصلاحاتو سره اړه لري، پلي کړی شي او همدارنگه له دغو چارو څخه بايد دفاع او ملاتړ ترسره شي چې د نورو په منځ کې د فساد پر ضد لا نورو هڅو ته وده ورکړل شي.

## B. بياکتنه

د پروگرام کلنی اعلاميې له لارې د امانت يا د حساب ورکونې او روڼتيا لپاره د افغانستان پلان پروژه اراده لري چې ټولي هغه سيمه ايز بنسټونه ملاتړ کړي کوم چې د څارنې پرموځه د حکومت له پاليسۍ څخه د دفاع، او د عامه پوهاوي نوښتونو چې له فساد سره په مبارزې پورې اړه لري، په ځانگړي ډول په کابل کې په ولايتي او سيمه ايزه کچه د حکومت له خوا وړاندې کيدونکي عامه خدمتونو، له لارې د افغانستان نادولتي ادارو مرسته وکړي. هغه افغاني ادارې چې ددغو پروگرامونو د تمويل په هکله علاقه مندي لري بلنه ورکول کيږي چې غواړي د فنډونو لپاره غوښتنليکونه وړاندې کړي او هيله ده چې په ډير غور سره په بشپړه توگه د پروگرام کلنی دغه اعلاميه ولولي او د گرانټ غوښتنليک لارښوني تعقيب کړي.

وړانديز شوي فعاليتونه عبارت دي له؛ که څه هم تر دې پورې محدود نه دي، د حکومت له خوا د وړاندې کيدونکو عامه خدمتونو او د فساد پرضد د خپلو اصلاحاتو پلي کول؛ د عامه خلکو پوهولو لپاره د عامه پوهاوي کمپاينونو په کار اچول چې خلک په دې وپوهيږي چې فساد له څه شي څخه رامنځته شوی دی، څرنگه د خپلو حقونو لپاره مبارزه وکړي او شکايتونه څه ډول ثبت کړي؛ او د نورو ترڅنگ د فساد پر وړاندې د نورو اصلاحاتو د تبليغاتو ترسره کړي. د منظمو فعاليتونو ترڅنگ، غوښتونکي کولی شي هغه فعاليتونه پکې شامل کړي چې که چيرې اړتيا وي داخلي اداري ظرفيت پياوړی کړي.

ټول پشنهاد شوي فعاليتونه بايد د امانت يا د حساب ورکونې او روڼتيا لپاره د افغانستان پلان د اهدافو له لاسته راوړنو سره په مستقيمه توگه اړه ولري. غوښتونکي تشويقوي چې د روشنو تر ټولو غور ترکيبونه او فعاليتونه پشنهاد کړي چې تر پشنهاد شوي پروگرام لاندې پلان شوي پايلې ترلاسه شي. د گرانټونو په پروژو کې بايد نوښتيز او سيمه ايز روښونه بايد شامل وي، په ځانگړي ډول هغه نوښتونه چې بنځې په دې ستر جريان کې شاملوي، په کار گماري او همدارنگه په بيلابيلو سيمو او بيلابيلو سکتورونو کې د مدني ټولنې سازمانونو ترمنځ گډ کار هڅوي.

د امانت پروژې په هر کال کې د پروگرام کلنی دوه اعلاميې لکه دغه يوه، به وړاندې کوي چې د گرانټ پشنهادليکونو وړاندې کول تشويق کړي. د پروگرام کلنی هره اعلاميه به د شپږو مياشتو مودې لپاره پرانيستي اېښودل کيږي. گرانټونه به د ملي او سيمه ايزو او محلي کچه د مدني ټولنو سازمانونو، رسنيو او تشبثي ادارو ته چمتو کيږي. د ظرفيت لوړول به محلي ادارو ته د امانت له خوا

چمتو کيږي چې له دوی سره مرسته وکړي تر څو ددوی د گړنتونو له خوا تمويل شوی کار اجرا کړي او همدارنگه يې په مناسبه توگه مدیریت کړي.

## C. د علاقه مندی یا ليوالتيا وړ عمده ساحې:

لاندې يادې شوې درې ساحې د امانت يا د حساب ورکونې او روڼتيا لپاره د افغانستان پلان هغه عمده موضوعات په گوته کوي چې په لومړي سر کې يې د پروگرام کلنۍ تر دغه اعلاميې (APS) لاندې د غوښتنليکونو تر لاسه کولو ته ليواله دی. دغه ساحې د هغو ساحو په توگه په گوته شوي دي په کومو کې چې ډير پرمختگ ته اړتيا ده چې د ښاري بوختيا له مخې د فساد پر وړاندې مبارزه ترسره شي. پشنهاد شوي فعالیتونه ښايي له دې يوه يا څو ساحې تر پوښښ لاندې ونيسي.

### 1) عامه پوهاوی او د اړیکو نوښتونه

په اغېزمنه توگه له فساد سره په مبارزه کې اړتيا ده چې ښاريان يا د افغانستان اتباع په دغه پروسه کې راگډ کړل شي. ددې لپاره، ښاريان بايد پر دې باندې په بشپړه توگه وپوهول شي چې د فساد تاسيس له کومه ځايه څخه دی، ښاريان د دوی د حقونو تر لاسه کولو لپاره څرنگه مبارزه کولی شي، ښاريان خپل شکايتونه د فساد په اړه چې دوی ورسره مخامخ کيږي څرنگه ثبتولی شي، او حکومت پر څه شي اخته دی چې مفسد چلن راکم کړي. د مدني ټولنې سازمانونه، رسنۍ او تشبثي ادارې، اتباعو او گټه وړونکو په رابښکيلو او پوهولو او ددوی زده کړو ته د ودې په ورکولو سره په دې کې ډير اغېزناک رول لوبولی شي. دوی اړ دي چې تر لږې ځايونو ولاړ شي او بيلابيلې حلې بوختې کړي چې نوموړې حلې مشتملې دي مگر محدودې نه دي پر: د ښځو، ښوونکو، د ټولنې مشرانو، مذهبي مشرانو، ځوانانو او سپورتې او همدارنگه تشبثي ډلې يا گروپونه، چې دوی ته ددې وړتيا ورکړي چې خپله د مسئلو په هکله چې ددوی پر ژوند باندې مستقيم اغېز لري، لاس په کار شي.

د پروگرام کلنۍ اعلاميې له لارې (APS) د امانت يا د حساب ورکونې او روڼتيا لپاره د افغانستان پلان پروژه د مدني ټولنو سازمانونه، د رسنيو شبکې او تشبثي ادارې هڅوي چې د عامه پوهاوي او اړیکو له هغو مبتکرانه روشونه وکاروي چې په ځانگړي ډول د بيلابيلو مخاطبينو لپاره ترتيب شوي وي څوک چې له حکومت سره په معامله کې د فساد له لارې اغېزمن شوي وي. په دې کې د بېلگې په توگه د ښاري سيمو وگړو او ځوانانو لپاره د تفاهم وړ ويب پاڼې او ټولنيزو رسنيو پلاټ فارمونه او راډيو او د لارې سر نمايشونه د هغو لپاره چې د تعليم کچه يې ټيټه ده او د کليوالو سيمو دي. په دې کې تحقيقي ژورناليزم هم برخه لرلی شي، د زده کوونکو سيالۍ او مباحثې او تشبثي تماميت فورمونه د بېلگو په توگه يادولی شو. گڼ شمير نور روشونه کيدلی شي او بايد پشنهاد شي چې د عامه پوهاوي او اړیکو ددغو نوښتونو لپاره اسانتياوې رامنځته شي. دغه هڅې بايد د هيواد وگړو لپاره ددې زمينې رامنځته کړي چې د فساد او د فساد پر وړاندې د اصلاحاتو اړينو مسائلو په اړه زده کړي، بحث وکړي چې هغوی د عامه خدمتونو د ترسره کولو پرمهال ورسره مخامخ کيږي.

### 2) د عامه خدمتونو په وړاندې کولو کې او د فساد پر وړاندې د اصلاحاتو څارنه او نظارت

د حکومت له خوا د عامه خدمتونو له وړاندې کولو څخه د وگړو ټولنيزه څارنه يو له هغو لارو څخه ده چې کشف کړي کوم خدمتونه او طرز العملونه د فساد لپاره تر ټولو ضعيف دي او اصلاحاتو ته اړتيا لري. د فساد پر وړاندې له اصلاحاتو څخه څارنه ددې لپاره هم ترسره کيدای شي چې د دوی له پلي کيدا وروسته د ناوړه گټې اخيستې کمولو اغېزمنتيا په گوته کړي. د څارنې او نظارت نوښتونه بيلابيلې بڼې درلودلی شي؛ د بېلگې په توگه له حکومتي دفترينو څخه د وتلو پرمهال د نارسمي سروې گانو ترسره کول، د يو ځانگړي عامه خدمت له مشتريانو څخه د يوه گروپ تر تمرکز لاندې نيول، د ځيرک تليفونونو د فساد راپور ورکولو گڼ کاريدونکي پروگرامونه ايجاد ول، ملکي کارکوونکو ته د خپلو دندو سرته رسولو او د فساد نه ورکولو اخطار ورکول، او د تحقيقي ژورناليزم راپورونو جوړول پر داسې نورو باندې مشتمل دي. نهايي هدف له بيلابيلو کاروونکو يا د عامه خدمتونو له چمتو کوونکو څخه ددوی د لومړي لاس تجربو د ډيټا راټولول دي چې نوموړې ډيټا بيا شل کيږي او وروسته هغه علائونه معلومېږي چې پرمختگونه او شاه تگونه په گوته کوي. د نوښتونو کارول کيدونکې لارې چارې يا د څارنې ددغو پايلو خپرول بايد د گرانټ په پشنهادليک کې وړاندې شي.

### 3) د فساد ضد اصلاحاتو لپاره د مدني ټولنو او سازمانونو تبليغ

دا د مدني ټولنې سازمانونو لپاره حياتي ده چې د فساد پر ضد د اصلاحاتو تبليغ ترسره کړي چې ددوی په باور ورته اړتيا ده چې حکومت سم لوري ته برابر شي. کله چې د هيواد د نفوس ځينې ځانگړې برخې له يوه خدمت څخه گټه پورته کوي او په ځانگړي توگه د مفسدو چارواکو له خوا قرباني وي، کله چې قوانين او اصول بايد بدل شي او کله چې پرانيستو مالوماتو ته اړتيا وي چې مناسب، بانصافه او باکفېته حکومتي خدمتونه چمتو شي، نو د مدني ټولنې سازمانونو د تبليغ کمپاينونو ته اړتيا ده. د مدني ټولنې سازمانونو د تبليغ نوښتونه بيلابيلې بڼې درلودلی شي. دوی کولی شي ځيرنه ترسره کړي چې له ستونزمنې ساحې څخه ډير مالومات

تر لاسه کړي، د ټولنیز فورمونو په تعقیب چې دوی د حل لارو چارو ته وده ورکړي. دوی کولی شي د وگړو او حکومت ترمنځ د پالوگونو ته وده ورکولی شي چې د اصلاحاتو او پرمختګ لارې چارې ایجاد کړي او د فساد پر وړاندې د تبلیغ او راپور ورکونې ټولنیز روزنیز پروګرامونه وچلولي. دوی کولی شي چې د پارلمان په وکیلانو او حکومتي مدیرانو کې لابي ترسره کړي. نور ګڼ شمیر روشونه دي چې د تبلیغ کمپاینونه ورسره ترسره کیدای شي چې باید په کلکه ورته پاملرنه وشي.

## D. روش

د پروګرام تخليقي روشونو په ایجادولو کې، امانت، غوښتونکي په کلکه تشویقي چې لاندې لنډ عوامل تعقیب او پلي کړي:

### (1) له غوښتنیزو او تیرو بریالو ګټه پورته کول

امانت هغه پروګرامونه تشویقي چې اداري ظرفیتونو نه پکې ګټه واخیستل شي. هغه غوښتنلیکونه چې له زیاتو ثابتو بریالو نه پکې پاملرنه شوې وي هرکلی وایي. په ورته وخت کې، امانت غواړي چې د اوږدمهالو ستونزو لپاره د غوښتنیزو روشونو ملاتړ وکړي او هغو پشنهادلیکونو ته هرکلی ووايي چې غوښتنیزو آندونو او هیله مندیو ته پکې پاملرنه شوې وي. له دې سره به د فساد په ګوته کولو او کمولو کې د مدني ټولنې پراخوالي، ژورتیا او اغیز ته وده ورکړل شي.

### (2) پایښت

امانت د شریکانو او ګټه اخیستونکو د ځواکمنتیا لپاره معتد دی، چې د پراختیا د پروسه کې د مالي مدیریت په شمول د زیاتیدونکې څښتنوب په خپل لاس کې واخلي او د پروژې پایلې او اغیز د ګرانټ له ژونده لا وړاندې برقرار وساتي. ټولې پروژې باید په واضع توګه دې ته ځواب ووايي چې د پروژې پایلې او اغیز به د پروژې له پای ته رسیدو وروسته څرنگه دوام ولري. هغه په ګوته کوونې چې یوه پروژه څرنگه کولی شي عواید او خپل ځان ته لګښت تولید کړي، هرکلی وایي.

### (3) د ګډو غوښتونو/ایټلافونو/شراکت ترتیباتو پلټنه

د پروګرام اغیز او پایښت زیاتوالي لپاره، امانت غوښتونکي په کلکه تشویقي چې پر شراکت، ډله ایزو او یا نورو ترتیباتو په هکله پاملرنه وکړي چې پکې له شته اداري ظرفیتونو څخه نهایی ګټه پورته کیدای شي. روشونه کولی شي د ایټلافونو، شراکتونو، شبکو، کانسرټیمونو، تر تمرین لاندې ټولنې، یا د مدني ډلو نور ترتیبات، ځوانان او نور رسمي او نارسمي تاسیسات وکاروي. دغه ډول د ګډو غوښتونو عوامل د ګرانټ له کوچنیو اړیکو سره هم اړه درلودای شي.

هغه روشونه چې په بیلابیلو جغرافیوي سیمو کې له بیلابیلو مهارتي کچو سره اداري سره نښلوي، په ځانګړي توګه تشویقي دي. د بېلګې په توګه، غوښتونکي، پخوانۍ تاسیس شوې ادارې له ځوانو ادارو سره په ګډه د غټو ټیمونو په جوړولو، یا له بیلابیلو جغرافیوي سیمو څخه ورته ډول ادارو سره په تړلو باندې غور کولی شي. که چېرې ګډ غوښتونه او ایټلافونه ایجاد شي، د وړاندیز شوي اسناد او غوښتنلیکونه باید پر دې غور وکړي چې دوی باید څرنگه مدیریت شي او مخکښه اداره په ګوته کړي چې د امانت د قرارداد لپاره به عمده نقطه وي.

### (4) د جنبر تمامیت

د عامه خدمتونو په وړاندې کولو کې فساد ښځې او نارینه په بیلابیلو ډولونو اغیزمنوي. ښځې ډیری وخت د سربو په پرتله له فساد سره مخامخ کیږي. ځکه چې دوی د فامیل غړیو لپاره د عامه خدمتونو غوښتنه کوي. په پایله کې، د ګرانټونو غوښتنلیکونه باید په پشنهاد شوې پروژه کې د هغو فعالیتونو د اداره کولو څرنگوالي پر بحث باندې مشتمل وي او داسې طرحه شوی وي چې توپیریزې اغیزې تر غور لاندې نیسي. ښايي دا له ترینګونو سره اړه ولري چې په ګوته کړي، فساد څرنگه پر سربو او ښځو باندې په بیل ډول اغیز کوي. او د بېلګې په توګه د ترینګونو چمتو کول چې له ښځو سره مرسته وکړي، د فساد پر وړاندې څرنگه مبارزه وکړي او راپور ورکول ترسره کړي، د مالوماتي کمپاینونو ایجادول چې پر دغو توپیریزو اغیزو باندې تمرکز کوي، او یا د بېلګې په توګه، هغو فعالیتونو ته لومړیتوب ورکول چې پر ښځو باندې د فساد تر منفي اغیزې راکموي. په ټول کې، پشنهاد شوې پروژې باید د سربو او ښځو دواړو ظرفیتونه لوړ کړي ترڅو د فساد له عواملو سره مبارزه وکړي چې په منفي توګه د دوی پر ژوند اغیز کوي، اقتصادي او د افغانستان ټولو ښاریانو (اتباعو) ته د ولسواکۍ حکومتدارۍ زمينې ورته مساعدې شي.



## دوهمه برخه: د ګرانت پروپوزل مالومات

### A. د تمویل اټکل شوی کچه:

امانت انګیري چې فنډونو ته په کټو سره به تر دغه میکانیزم لاندې ګرانتونه له ۱۰،۰۰۰ امریکایي ډالرو څخه تر ۱۰۰،۰۰۰ امریکایي ډالرو پورې وي.

### B. د هیله مندی موده

د امانت پروژې د اجراتو د ۱۲ میاشتو یا تر دې کمې مودې هیله مندي کوي. که چیرې مناسبه وي، د اوږدې مودې پروژې تر غور لاندې نیسي. دغه مقدارونه او مهالني چوکاټونه ښايي د ګرانت فعالیتونو، د غوښتونکي ادارې ظرفیت، د پشنهاد شوي پروګرام جغرافیوي لیدلوري، او د شراکت ډول او حد یا نور ډله ایزو ترتیباتو چې پشنهاد شوي دي، پر بنسټ عیار شي. د پروګرام کلنۍ تر دغې اعلاميې لاندې قراردادونه به د امانت پروژې لاندې اداره او مدیریت کيږي.

له لومړني اعلان وروسته به د پروګرام کلنۍ دغه اعلامیه تر شپږو میاشتو پورې پرانیستي وي. له دې څخه موخه دا ده چې د وړاندیزونو اسناد به د پروګرام کلنۍ تر دغې اعلاميې لاندې تر شپږو میاشتو پورې د امانت له خوا منل کيږي (د ۲۰۱۹ میلادي کال د مارچ تر ۳۱ نېټې). امانت د پروګرام د دغه کلنۍ اعلاميې اړخونه، د پروګرام د لومړیتوب د ساحو په شمول، ښايي په دغه موده کې اصلاح کړي. که چیرې اوڅه وخت چې اصلاحات او بیاکتنې تر سره کيږي، د پروګرام اصلاح شوي کلنۍ اعلامیه به پوسټ کيږي او وګړو ته د لاسرسي وړ وي.

### C. د قرارداد ډول

ګرانتونه به هغه مهال چمتو کيږي کله چې فنډونه د ټاکلیو مایلسټونونو یا ټاکلیو فنډونو (د ثابت مقدار قراردادونو)، بیرته تادیه کیدونکو فنډونو (ساده ګرانت)، یا مستقیماً د وسایلو او سامان آلاتو په بڼه (این کاینډ ګرانت) پر بنسټ تخصیص شي. د ګرانتونه میکانیزم به د امانت ټیم له خوا له قرارداد وړاندې د ټاکلې د یوې پروسې له مخې، د قرارداد تر لاسه کوونکي ادارې د ګرانت فعالیت ته او د نوموړي ادارې د مالي مدیریت ظرفیت ته د کټو پر بنسټ په ګوته کيږي. د قرارداد اندازه، د قراردادونو شمیر او د لاسرسي وړ تمویل مقدار بدلیدونکي دي.

### D. له غوښتنلیک وړاندې د مالوماتو کنفرانس

امانت به له اړتیا سره سم د علاقه مندو غوښتونکو لپاره په کابل او نورو ولایتونو کې د غوښتنلیک د پروسې په اړه د پروګرام کلنۍ اعلاميې په هکله د پوښتنو او ځوابونو مالوماتي غونډې ترسره کړي. ټولو علاقه مندو غوښتونکو ته هرکلی وایي چې پکې ګډون وکړي او باید ځای ته د لاسرسي ډاډمنیدو په هکله [AMANAT.Grants@msiworldwide.com](mailto:AMANAT.Grants@msiworldwide.com) واردمخه خبر ورکړي. د پروګرام کلنۍ اعلاميې په هکله د وضاحت پوښتنې یا تبصرې باید هکله [AMANAT.Grants@msiworldwide.com](mailto:AMANAT.Grants@msiworldwide.com) ته ولیرل شي.

GRANTS WORKSHOP	PROVINCE	DATE & TIME	LOCATION/VENUE
Concept Development Workshop	Kabul	October 25, 2018 – 10:00 AM	Near Kabul Airport, Khowaja Rawash Road, Hawashenasi Area, Baron Hotel
Concept Development & Application/Proposal Workshop	Herat	November 12, 2018 10:00 AM	Herat Province, Herat City
Application/Proposal Development Workshop	Kabul	December 11, 2018 10:00 AM	Near Kabul Airport, Khowaja Rawash Road, Hawashenasi Area, Baron Hotel
Concept Development & Application/Proposal Workshop	Balkh	January 23, 2019 – 10:00 AM	Balk Province, Mazar-e-Sharif Center
Concept Development & Application/Proposal Workshop	Nangarhar	February 20, 2019 10:00 AM	Nangarhar Province, Jalalabad City
Concept Development Workshop	Kabul	March 20, 2019 10:00 AM	Near Kabul Airport, Khowaja Rawash Road, Hawashenasi Area, Baron Hotel
Concept Development & Application/Proposal Workshop	Kandahar	March 27, 2019 10:00 AM	Kandahar province, Kandahar City

## E. د غوښتنلیکونو په اړه لارښوونې او اعلانونه

### (1) سرچینه اودجوړښت ځایونه

تر دغه زمينې لاندې د اجناسو او خدمتونو د تدارکاتو لپاره د امریکا د متحده آیالتونو د نړیوالې پراختیا ادارې USAID باصلاحیته جغرافیوي کوډ ۹۳۵ دی. د واجد شرایط هیوادونو اوسنی نوملړ او د سرچینې او ملت په اړه نور مالومات په <https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1876/310.pdf> کې موندلی شی.

غوښتونکي باید ومني چې د هیڅ یو هیواد له خدمت چمتو کونکي څخه خدمتونه ترلاسه نه کړي چې د بهرنۍ پالیسۍ محدود هیواد وي.

### (2) ژبه

د وړاندیز ټولو اسنادو او غوښتنلیک لپاره د اړتیا وړ ژبه انګلیسي ده. د پروګرام کلنۍ اعلاميې یوه غیررسمي ژباړه به یواځې د مالوماتي موخې لپاره وړاندې شي. د هر ډول تکرار او ناندولۍ په صورت کې د انګلیسي نسخه شته او لومړیتوب ورکول کېږي.

### (3) قرارداد هیڅ مکلفیت نه دی

د امانت پروژه کولی شي هر یو یا ټول غوښتنلیکونه رد کړي یا د پروګرام تر دغې کلنۍ اعلاميې لاندې د ټولو ګرانټونه قراردادونه ونکړي که چېرې دا ډول عمل د امانت، د تمویلونکي، یا کوربه هیواد په ګټه وي. د ټیټراتیک د مدیریت سیستمونو نړیوال شرکت امانت هم کولی شي په ترلاسه شویو غوښتنلیکونو کې نارسمیوالۍ او کوچنۍ ناندولۍ رد کړي چې دا ډول عوامل د امانت، تمویلونکي یا کوربه هیواد په ګټه وي. د پروګرام کلنۍ دغې اعلاميې په صورت کې د هر قرارداد صادریدل، له ۲۵،۰۰۰ امریکایي ډالرو څخه د زیاتو، د منظوري ځیرنې ګرانټ په شمول د امریکا د متحده آیالتونو د نړیوالې پراختیا ادارې USAID واردمخه منظوري ته اړتیا لري.

### (4) د ارزښت ټاکنه

قیمت گذاری دوی د غوښتنلیک له نېټې څخه کم تر کمه د ۹۰ ورځو لپاره د اعتبار وړ دي. په ارزښت ټاکنه کې باید ټولې پلې کیدونکې ماليې شاملې وي. هغه مرستندوی نا دولتي نهادهونه چې د افغانستان له حکومت سره ثبت دي له ماليې څخه د معاف نهاد په توګه نشي ګڼل کیدای تر څو چې له ماليې وزارت څخه امانت ته د معافیت تصدیق لیک وړاندې نه کړي.

## (5) د مالوماتو محریت

هغه مالومات چې د ټیټراتیک د مدیریت سیستمونو نړیوال شرکت امانت، د امریکا د متحده آیالتونو د نړیوالې پراختیا ادارې USAID او د USAID له شریکانو پورې اړوند وي او د غوښتونکي له خوا د پروګرام په کلنۍ اعلاميې کې ترلاسه شوي وي، محرم دي او باید هیڅکله وړاندې د ټیټراتیک د مدیریت سیستمونو نړیوال شرکت امانت له باصلاحیته استازي له لیکلي صلاحیت پرته افشا نشي.

## (6) اړینې ثبتېدنې

د قرارداد له ترلاسه کولو وړاندې غوښتونکي باید د متحده آیالتونو له حکومت [www.sam.gov](http://www.sam.gov) سره ثبت شوی وي. د ثبت په اړه لارښوونې په <https://www.sam.gov/sam/SAMGuide/SAMUserGuide.htm> کې موندلې شي.

له دغې غوښتنې څخه د هر ډول ګرانټ قراردادونو په پایله کې چې له دې پرته چې د وسایلو او سامان آلاتو په بڼه (ابن کابند ګرانټ) وي او له ۲۵،۰۰۰ امریکایي ډالر مساوي یا زیات وي، قراردادي اړ دی چې د قرارداد پرمهال د ډیټا شمیرنې نړیوال سیستم Data Universal Numbering System (DUNS) نمبر چمتو کړي. که غوښتونکي وړاندې د DUNS نمبر لري باید په غوښتنلیک کې ځای پر ځای شوی وي. له دې پرته له غوښتونکو څخه هیله کېږي چې له قرارداد کولو وړاندې د DUNS نمبر ترلاسه کړي. د امانت پروژه به په دغه پروسه کې له بریالو غوښتونکو سره مرسته وکړي. د DUNS نمبر په آنلاین توګه له <http://fedgov.dnb.com/webform/pages/CCRSearch.jsp> څخه ترلاسه کیدای شي. دواړه ثبتېدنې له لګښت پرته دي. یواځې د قراردادونو د رئیس او د ګرانټونو مدیریت له خوا دغې اړتیا ته استننا ورکول کیدای شي.

## F. نور اړین مالومات

### (1) د براند او مارکینګ پلان

د ADS 320 سره سم د ګرانټونو او د همکارۍ تړونونو لپاره د امریکا د متحده آیالتونو د نړیوالې پراختیا ادارې USAID په مرسته ټول سپانسر کیدونکي قراردادونه باید د براند له تګلارو او د مارکینګ له اړتیاوو سره اړخ ولګوي. دا په ښکاره پر ټولو پروګرامونو، پروژو، فعالیتونو، خپرونو، عامه اړیکو، او هغه تولیدات چې د امریکا د متحده آیالتونو د نړیوالې پراختیا ادارې USAID له خوا د USAID د مرسته له لارې قراردادونه چمتو یا یې ملاتړ کېږي په واضحه توګه مرسته تفهیموي او د ګرافیک معیاري پیژندګلوي نمایش ته ږدي چې لیکلي وي ((د امریکا د متحده آیالتونو د خلکو له خوا)). د ADS 320 غواړي چې، د غوښتنلیکونو له ارزونې وروسته، د ټیټراتیک د مدیریت سیستمونو نړیوال شرکت امانت کارکونکي به په ښکاره له بریالي غوښتونکي څخه غوښتنه کوي چې د براند پلان وسپاري چې هغه به تشریح کوي چې دا پروګرام، پروژه یا فعالیت څه ډول نومول کېږي او حالت ټاکل کېږي، څه ډول ګټه اخیستونکو ته وړاندې کېږي او پوهاوی ترسره کېږي او څه ډول له مرسته کیدونکي هېواد له اتباعو سره مرسته کېږي، ټول تمویلونکي په ګوته کوي او تشریح کوي چې څرنگه به ددوی په هکله اعتراف کېږي. د ټیټراتیک د مدیریت سیستمونو نړیوال شرکت امانت پروژې کارکونکي به له هغه بریالي ګرانټ ګټونکي سره کار وکړي چې د براند او مارکینګ یو پلان طرحه کړي چې د ګرانټ ګټونکي له تړون سره به ضمیمه وي.

### (2) چاپیریالي اطاعت پذیری

د ۱۹۶۱ میلادي کال د بهرنۍ مرستې قانون، لکه څرنگه چې تعدیل شوی، ۱۱۷ برخه یې غوښتنه کوي چې پر چاپیریال باندې د امریکا د متحده آیالتونو د نړیوالې پراختیا ادارې USAID فعالیتونو اغیزې باید په پام کې ونیول شي او د امریکا د متحده آیالتونو د نړیوالې پراختیا ادارې USAID په خپلو پراختیايي پروګرامونو په طرحه کولو او ترسره کولو کې چاپیریالي پایښت د پام وړ مرکزي نقطې په توګه په پام کې نیسي. دغه منډېټ د فدرال مقرراتو په کود کې او د USAID د لارښوونې په اتومات سیستم په ADS 201.5.10g and 204 برخو کې (<http://www.usaid.gov/policy/ads/200/>) یې ذکر شوی دی، کوم چې د یوې برخې په توګه غوښتنه کوي چې پر چاپیریال باندې د امریکا د متحده آیالتونو د نړیوالې پراختیا ادارې USAID فعالیتونو اغیزې باید په پام کې ونیول شي او د امریکا د متحده آیالتونو د نړیوالې پراختیا ادارې USAID له خوا د تمویدونکو فعالیتونو اغیزې له وروستۍ پریکړې وړاندې په ګوته کېږي چې پرمخ ولاړه شي او د ټولو فعالیتونو لپاره د چاپیریال ساتنې مناسب اقدامات په نظر کې نیول شوي دي. د امریکا د متحده آیالتونو د نړیوالې پراختیا ادارې USAID له چاپیریالي کړنلارو (22 CFR Reg. 216) سره اطاعت پذیری، د مناسبو چاپیریالي څارنې اقداماتو په شمول، باید د پراختیا او پلي کولو فعالیتونو د نه بیلیدونکي او اړینې برخې په

توگه وگنل شي او په ورته ډول ورته بودجه وړاندې شي. بريالي گرانټ گټونکي ته تر دغو مقرراتو او کړنلارو لاندې د چاپيريالي اطاعت پذيری ټول مکلفيتونه تشرېح کيږي. د دوی يادونه د گرانټ په تړون کې هم کيږي.

### (3) خپرنه

له ۲۵،۰۰۰ امريکايي ډالرو څخه د زياتو بلاعوضه مرستو تر لاسه کونکو وړانديزونو لپاره به امريکا د متحده ايالتونو د نړيوالي پراختيا ادارې د USAID له خوا د افغانستان ماموريت قانون 201.06 سره سم خپل اوپه نورو برخو که تفتيش کيږي.

### (4) د تمويلوونکي د شرطونو يادونه

گټونکی غوښتونکی اړ دی چې د تمويلونکي له لاندې اړينو اصولو او مقرراتو اطاعت پذيرې وکړي:

- (1) د هر ډول قرارداد په پايله کې به د لارښوونې اتومات سيستم USAID له متحده ايالتونو پرته او نادولتي ادارو د معياري احکامو ته اړ دی. ددغو احکامو نسخې په <http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mab.pdf> کې موندلې شې او يا په غوښتنې سره تر لاسه کيدای شي.
- (2) د تگلارو، کړنلارو او اجازې وړ لگښتونه چې کوم بل ځای په دغه قرارداد کې يې يادونه نه ده شوې د متحده ايالتونو د حکومت له خوا صادر شوي لاندې اسناد د لومړي لاس ماخذونو په توگه کارول کيدای شي:
  - [2 CFR 200, Subpart E, Cost Principles \(available at: http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2014-title2-vol1/pdf/CFR-2014-title2-vol1-part200-subpartE.pdf\)](http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2014-title2-vol1/pdf/CFR-2014-title2-vol1-part200-subpartE.pdf) or [48 CFR part 31 \(available at: http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2011-title48-vol1/pdf/CFR-2011-title48-vol1-part31.pdf\)](http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2011-title48-vol1/pdf/CFR-2011-title48-vol1-part31.pdf), as applicable
  - [2 CFR 200, Subpart F, Audit Requirements \(available at: http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2014-title2-vol1/pdf/CFR-2014-title2-vol1-part200-subpartF.pdf\)](http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2014-title2-vol1/pdf/CFR-2014-title2-vol1-part200-subpartF.pdf), as applicable.

غوښتونکي هڅول کيږي چې د دغو غوښتنل شويو اصولو او مقرراتو بياکتنه وکړي تر څو ډاډه وي چې دوی مراعت کړي که چيرې له دوی سره قرارداد ترسره کيږي.

### (5) د پروگرام کلنی اعلاميې تعديل

دامانت پروژه حق لري چې ددغه پروگرام کلنی اعلاميې شرطونه د ليکلي خبرداري په ترڅ کې په خپله خوښه هر وخت چې وغواړي تعديل کړي. امانت دا حق هم لري چې عملاً له قرارداد کولو وړاندې هر وخت او د لامل له يادونې پرته د پروگرام له دغې اعلاميې څخه ووځي.

### درېمه برخه: په شرايطو د برابر تيا معلومات

A. هر ډول قانوني راجستر شوي مدني ټولنه/رسنۍ/سوداگريز سازمان/اتحاديه ددې وړتيا لري چې د پروگرام ددې کلنۍ اعلاميې (APS) لاندې غوښتنليکونه وسپاري. انتفاعي شرکتونه د لومړي تر لاسه کونکي په توگه د وړيا مرستې يا گرنټ د تر لاسه کولو وړ دي، مگر کيدای شي د وړيا مرستې يا گرنټ څخه هيڅ گټه تر لاسه نه کړي. سازمانونه کولی شي د خپل شرکت په استازيتوب يا د نورو ځايي سازمانونو سره په شراکت کې غوښتنليکونه وړاندې کړي. که چيرې غوښتنليکونه د شراکت يا کنسرسيوم له لارې وسپارل شي، بايد يو مخکښ سازمان په گوته شوی وي چې د ټول فعاليت د اداره کولو مسووليت په غاړه ولري.

B. لاندې اشخاص او نهادونه د وړيا مرستې يا گرنټ لپاره په شرايطو برابر ندي: افراد او دولتي ادارې؛ سياسي گوندونه يا سازمانونه؛ هغه سازمانونه چې د ديموکراسۍ ضد پاليسيو يا ناقانونه فعاليتونو ملاتړ کوي يا وده ورکوي؛ د عقيدې پر بنسټ سازمانونه چې ځانگړي مذهبي اهداف تعقيبوي او يا يې پروگرامونه او خدمتونه د دين له مخې تبعيض ولري، او د هغوی د وړيا مرستې يا گرنټ اصلي هدف ديني ماهيت ولري، او هر هغه نهاد چې نوم يې په لاندې ځايونو کې ذکر شوی وي:

1. د هغو گوندونو ليست چې د فدرالي تدارکاتو او غير تدارکاتي پروگرامونو څخه خارج شوي دي (<http://www.sam.gov>)؛

2. د ځانگړو ټاکل شوو اتباعو ليست (<http://sdnsearch.ofac.treas.gov/Default.aspx>)؛ او

• د القاعدې سره په تړاو د اشخاصو، ډلو، اجراتو او نورو ادارو په اړه د 1267 کمېټې لخوا جوړ شوی او ساتل شوی لیست ([http://www.un.org/sc/committees/1267/aq\\_sanctions\\_list.shtml](http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml)).

C. په شرايطو برابر او غير قانوني فعاليتونه:

1. د تمویل په شرایطو برابر فعالیتونه هغو فعالیتونه ته ویل کیږي چې د APS له اهدافو څخه ملاتړ کوي. هر ډول پیروډونې یا فعالیتونه چې د وړیا مرستو یا ګرنت د اهدافو د ترسره کولو لپاره اړین ندي، غیرقانوني فعالیتونه ګڼل کیږي.

2. د وړیا مرستې یا ګرنت تمویل شوو فعالیتونو اجرا کول باید په افغانستان کې ترسره شي او ټول لګښتونه باید مناسب، د تخصیص او د منلو وړ وي. مناسب لګښتونه هغو لګښتونو ته ویل کیږي چې عموماً عادي او اړین وي او د نورمال کار په ترسره کولو کې د هوښیار او دانا کس لخوا لګول شوي وي. د تخصیص وړ لګښتونه هغه لګښتونه دي چې د فعالیت اجرا کولو پورې ځانګړی تړاو ولري، لکه د پروژې د کارکوونکو تنخوا، د ماهرینو فیس، روزنیز پروګرامونه، غونډې او سیمینارونه، نشرات، پیروډنې، او د وسایلو کرایه، د دفتر لګښتونه، د هیواد دننه سفر، او نور مستقیم لګښتونه. د منلو وړ لګښتونه هغه لګښتونه دي چې د وړیا مرستې په تړون کې له هرډول محدودیتونو سره مطابقت ولري.

3. د ځانګړي لګښتونه توکي چې د ګرنت له شرایطو سره سم د منلو وړ نه دي عبارت دي له: ګټه یا فیس؛ د غوښتنلیک د چمتو کولو لګښت؛ نړیوال سفر؛ د پور ورکړه؛ سیاسي ټاکنې او د کمپاین اړوند فعالیتونه؛ د عامه او ټاکل شوو حکومتي چارواکو فیس؛ جرمې او مجازات؛ د مالي مرستې کول؛ پوځي تجهیزات؛ د څارنې وسایل؛ د پولیسو او د قانون د تطبیق د نورو فعالیتونو ملاتړ لپاره توکي او خدمات؛ لوکس او د قمار وهلو توکي؛ د ګوندونو یا د "استازیټوب" لګښتونه؛ د USAID دمخه تایید پرته محدود توکي اخیستل، لکه کرهڼیز توکي، نقلیه وسایط، دواګانې، آفت وژونکي مواد، کارول شوي وسایل، او سړي.

امانت انفرادي غوښتنلیکونه نه مني.

ددغه APS سره سم د لګښت شریکولو ته اړتیا نشته. په هرصورت، د پروژې سره مالي همکاري او له نورو مالي او غیرعادي سرچینو سره د امانت له بودجې څخه نهایی ګټه اخیستل خورا د هڅونې او ستایلو وړ دي.

## څلورمه برخه: د غوښتنلیک د سپارنې معلومات

ټول درخواست کوونکي باید د غوښتنلیک مواد د لاندې په گوته شوو شرایطو سره سم برابر کړي. د مفهوم سند به د ۲۰۱۹ کال د مارچ تر یو دیرشمې پورې ورسپارل شي. د APS د پای نېټې څخه وروسته د وړاندیز شوی اسناد نه منل کېږي.

ټولې وړاندیزونه باید لږترلږه د پروګرام له پورته ذکر شوو ساحو څخه د یوې ځواب ووايي او باید په گوته شي چې دوی به په خپلو فعالیتونو کې متقابلې کړنلارې څنګه شاملې کړي.

پر دې سربیره، وړاندیز شوی فعالیت باید اټکل شوی ارزښت او د فعالیت موده ولري چې ددغه APS په پیرامیتونو کې تشریح شوي دي.

د لاسلیک شوي ګرانټ تر پوښښ لاندې لګښتونو پرته د پروګرام نور هیڅ لګښتونه د امانت لخوا نه ورکول کېږي. امانت دا حق لري چې د هر یا هیڅ تر لاسه شوي غوښتنلیکونه سره مالي مرسته وکړي.

لیوال درخواست کوونکي باید هکله [AMANAT.Grants@msiworldwide.com](mailto:AMANAT.Grants@msiworldwide.com) برېښنالیک ته او په کاپي کې [jfreer@msi-inc.com](mailto:jfreer@msi-inc.com) ته له لاندې لارښوونو سره سم په انګلیسي ژبه د غوښتنلیک پروسه د مفهوم سند، ابتدایي بودیجې او د وړتیا بیان په سپارلو سره پیل کړي. مهرباني وکړئ له موږ سره اړیکه ونیسئ که چیرې د برېښنالیک له لارې د غوښتنلیک په سپارلو کې کومه تخنیکي یا بله ستونزه ولری. د مفهوم سند د سیالۍ پر بنسټ، ټاکل شوو درخواست کوونکو ته به د بشپړ پروپوزل د سپارلو بلنه ورکړل شي. مهرباني وکړئ تر هغې پورې بشپړ پروپوزل مه سپارئ تر څو پورې چې د امانت لخوا ځانګړې بلنه درکړل شوې نه وي.

د هغه وخت څخه وروسته یا په بل ځای کې د پروژې د مفکورې تر لاسه شوی سند نه منل کېږي. دغه APS د هغه ټولو سازمانونو لپاره پرانېستی دی چې دلته له ورکړل شوو شرایطو سره برابر دي او په وړیا توګه کولای شي خپل غوښتنلیک وسپاري. که چیرې کوم کس ددغه APS په بدل کې د ملاحظې (د هر ډول پیسو تادیب) غوښتنه/ وړاندیز وکړي، یا د ملاحظې په بدل کې د بریالۍ انتخاب ژمنه وکړي، مهرباني وکړئ [ethics@msi-inc.com](mailto:ethics@msi-inc.com) ته خبر ورکړئ. درخواست کوونکي باید تخنیکي وړتیا ولري، له مالي پلوه مسؤل واوسي او په بل عبارت د امانت د ډونر لخوا د تمویل شوې بسپنې د تر لاسه کولو لپاره په شرایطو برابر وي.

غیر بشپړ یا باطل غوښتنلیکونه، د بیلګې په توګه، هغه غوښتنلیکونه چې د غوښتنلیک ټول هغه اړین مواد ونلري چې د APS د پروګرام اهدافو ته ځواب ووايي، یا په بل عبارت د غوښتنلیک له لارښوونو سره سمون ونلري، نه کتل کېږي.

د غوښتنلیک پروسه په لاندې ډول ده:

### لومړۍ پړاو: د مفهوم سند سپارل

لکه څنګه چې لاندې نوره تشریح ورکړل شوې، د مفهوم سند باید د اتو (8) پاڼو څخه زیات نه وي، چې (الف) د پروګرام د تشریح لپاره حداکثر پنځه (5) پاڼې، (ب) دوه (2) پاڼې د ابتدایي بودیجې لپاره، او (ج) (1) پاڼه د وړتیا بیان لپاره. متن باید په انګلیسي ولیکل شي او باید دلته لاندې تشریح شوی فارمټ ولري. د ګرنت لپاره د APS په ځواب کې د غوښتنلیک په سپارلو کې لیوالو او وړ سازمانونو ته بلنه ورکول کېږي چې د په کاپي کې د [jfreer@msi-inc.com](mailto:jfreer@msi-inc.com) برېښنالیک په نیولو سره خپل د مفهوم سند [AMANAT.Grants@msiworldwide.com](mailto:AMANAT.Grants@msiworldwide.com) برېښنالیک وليري (برېښنالیک شوي اسناد باید د میکروسافټ ورد او اکسل په بڼه وي). د برېښنالیک له لارې د مفهوم سند ټول سپارونکي باید د برېښنالیک د موضوع په کرښه کې د APS ددغې شمیرې "APS No. 611500.01.APS.18.001" یادونه وکړي.

د سپارلو پر مهال باید درخواست کوونکي په دغه APS کې ټول شامل معلومات په دقت سره په پام کې ونیسي. د پروژې د مفهوم سند باید په لاندې ډول وي:

#### 1) د پروګرام تشریح (د پنځه (۵) پاڼو څخه اضافه نه شي):

(a) د پروګرام لنډیز - هغه ځانګړی ستونزه چې باید رسیدګي ورته وشي تشریح کړئ، متوقعه اهداف چې باید تر لاسه شي، په دې APS کې دغه پروګرام څنګه د ګټو د ساحو ملاتړ کوي او د وړاندیز شویو اهدافو د تر لاسه کولو لپاره د سټراتیژۍ لنډه تشریح. ددې پروګرام د ګټه اخیستونکو متوقعه شمیره او ډولونه، په افغانستان کې هغه جغرافیائی ساحه چې وړاندیز شوی پروګرام به پکې ترسره شي، او د وخت چوکاټ بیان کړئ.

(b) د پروژې لومړني فعالیتونه - د هغو فعالیتونو لنډ تفصیل چې وړاندیز شوو موخو ته د رسیدو لپاره به ترسره شي. ټول درخواست کوونکي باید یو لنډ او پرمعنی بیان ولیکي چې د جنډر ټولو مسایلو ته ځواب ووايي، لکه، څنګه په دغه پروګرام

کې ښځو ته ونډه ورکول کېدلې شي يا څنگه هغوی ته ددې پروګرام له لارې ګټه رسېدلې شي يا درخواست کوونکي د جندړ توپیر ته د رسېدګی لپاره کوم وړاندیز لري.

(c) **متوقعه پایلې** – د هغو متوقعه پایلو، اغیزې او میتود بیانول چې د پرمختګ د معلومولو او څارنې لپاره به کارول کېږي. پدې برخه کې باید دا تشرېح شي چې د قرارداد پای ته رسېدو سره به فعالیتونه او/یا پایلې څنگه دوام ومومي، که چېرې همداسې پلان شوې وي.

## (2) د ابتدایي بودیجې لنډیز (د دوه (۲) پاڼو څخه اضافه نه شي):

په مایکروسافټ اکسل یا په بل مناسب فارمټ کې د بودیجې لنډیز برابر کړئ چې د امانت څخه د ټولې غوښتنل شوې بودیجې لږترلږه مقدار او د وړاندیز شوي لګښت د ونډې اخیستې (د بیلګې په توګه، په نغدي یا قسمي ډول د پیسو مقدار)، که چېرې شتون ولري، چې ښایي د خپلو سرچینو یا د متحده ایالاتو نورو غیر دولتي سرچینو څخه به پکې ونډه اخیستل کېږي. بودیجه باید په امریکایي ډالرو وي. USAID کولی شي د بیاکتنې پروسې په وروستیو مرحلو کې د بودیجې د نورو تفصیلي معلوماتو غوښتنه وکړي. (د بودیجې وړاندیز شوې نمونه په 1 ضمیمه کې موجوده ده).

د لګښت هر ډول بودیجه باید مناسبه وي، د پروژې لپاره اختصاص شوې وي، او د منلو وړ وي (د ګټې یا فیس، د ګټو لګښت، جرمي، مجازاتو یا تفریح لپاره ونه اوسي) // امانت یوازې هغه مستقیم لګښتونه تمویلوي چې د پروژې له فعالیتونو سره په څرګنده تړاو ولري.

د منلو وړ لګښت په اړه دقیق شرایط د متحده ایالاتو د حکومت د تطبیق وړ "د غیر امریکایي نادولتي سازمانونو لپاره معیاري مقرراتو" کې راغلي دي. د 303 ADS څپرکۍ لپاره تطبیقي حواله په <https://www.usaid.gov/ads/policy/300/303mab> کې موندلۍ شي.

هر مبلغ چې په بودیجه کې ښودل کېږي باید تر څنګ اړونده مالیات هم ولري. هغه شرکتونه چې د افغانستان حکومت سره د غیر انتفاعي موسسې په توګه راجسټر شوي، تر هغې پورې د مالیې معاف شوي شرکت په توګه نه منل کېږي تر څو پورې چې د مالیې وزارت څخه د مالیې د معافیت تصدیق کاپي چمتو نه کړي.

امانت/امانت دا حق لري چې د ټاکل شوي درخواست کوونکي سره د ګرڼت اصلي بودیجې په اړه خبرې اترې وکړي.

ټول غوښتنلیکونه او د کار ترسره کولو نېټه باید د سپارلو له نېټې څخه وروسته تر 90 ورځو پورې د اعتبار وړ وي، مګر دا چې د درخواست کوونکي لخوا په څرګنده بڼه موده ورکړل شوې نه وي.

## (3) د وړتیا بیان (د یوې (۱) پاڼې څخه اضافه نه شي):

ستاسو د سازمان تخنیکي او اداري وړتیاوې او وړاندیز شوي پروګرام ته د ورته پروګرامونو په ترسره کولو کې تیرې تجربې په لنډه توګه تشرېح کړئ. د وړاندیز شوي پروګرام د ترسره کولو لپاره هر ډول مشارکت، کنسرسیوم، یا ایتلافي ترتیبات تشرېح کړئ. که چېرې په دا ډول شراکتونه او کنسرسیوم کې د دوهم لاس قراردادونو اړیکې شاملې وي، د دوهم لاس دا ډول قراردادونو شرایط او د دوهم لاس قراردادونو په اداره کولو کې ستاسو د سازمان وړتیا او تجربه باید په واضح ټکو په پروپوزل کې تشرېح شي.

## (4) نور اړین اسناد

د مفهوم سند د تسلیمولو د یوې برخه په توګه لاندې اسناد د ضمیمې په بڼه اړین دي. مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې د ضمیمو لپاره د پاڼو محدودیت نشته.

- سازمانې پروفايل او د سازمان د قانوني ثبت د تصدیق فورمه (۲مه ضمیمه)، مهرباني وکړئ د سوداګرۍ د جواز یوه کاپي حتماً پکې شامله کړئ.
- د پخوانیو قراردادونو تصدیق او د روڼتیا راپور او تصدیق (۳مه ضمیمه)

## دوهم پړاو: د ټاکل شوو درخواست کوونکو لخوا د بشپړ غوښتنلیک سپارل

د مفهوم نوټونو سپارنې څخه وروسته په 14 ورځو کې دننه، امانت دواړه ناکام درخواست کوونکو او لنډ لست شوو درخواست کوونکو ته ددوی د مفهوم سند د وضعیت په اړه خبر ورکوي. که چېرې د مفهوم سند ټاکل شوی وي، امانت به درخواست کوونکي ته خبر ورکړي او بشپړ غوښتنلیک به ترې وغواړي. د بشپړ غوښتنلیک او تفصیلي بودیجې د چمتو کولو په اړه لارښوونې به بیا

هغه وخت ورکړل شي. درخواست کوونکي باید هغه غوښتنلیک چمتو نکړي، که چیرې له دوی څخه ددغه کار د ترسره کولو غوښتنه شوې نه وي.

### دریم پړاو: د گړنت د شرایطو په اړه خبرې اترې او تړون

که چیرې د امانت د بیاکتنې په پایله کې د فنډ سپارښتنه وشي، نو بیا سازمان او امانت نهایی بحثونه پیلوي تر څو دا یقیني کړي چې له قرارداد څخه وړاندې ټول شرایط پوره شول او د گړنت د ځانگړو شرایطو په اړه خبرې اترې او موافقه وشوه. ددې مرحلې درست معلومات به د هر غوښتنلیک شرایطو ته په کتو سره توپیر ولري. په هر صورت، لاندې تشریح شوي هغه عمومي برخې دي چې شاید د قرارداد څخه وړاندې اضافي بحث او موافقي ته اړتیا ولري:

- د تادیاتو په شرایطو کې ښایي د مخکینۍ تادیې ورکول، مستقیمه تادیه، یا د ثابت مقدار قرارداد له لارې تادیه شامله وي چېرته چې تادیې د ځانگړو پایلو په پام کې نیولو سره ادا کیږي.
- اداري پروسیجرونه کې ښایي د پروگرام لپاره د روزنې کمپوننتونو په ګډون د اداري راپور ورکولو او لوژسټیکي اړتیاو اړوند توکي شامل وي.
- د لګښت شریکولو شرایط، چېرته چې د تطبیق وړ وي، او همدارنګه د درخواست کوونکي لخوا ورکړل شوی ګمرکي محصول، د پلور مالیه، د ټولنیزې بیمې مالیه یا د تطبیق وړ نورې سیمه ییزې مالیه او فیسونه چې په مستقیم ډول په وړاندیز شوي گړنت پورې تړاو ولري، به په گړنت کې د شریک لګښت په توګه شامل شي.
- د قرارداد نور شرایط لکه ځانگړي مقررات او/یا د قرارداد ځانگړي شرایط هم کیدای شي پکې شامل شي.



## پنځمه برخه: د غوښتنلیک د کتنې معلومات

### د USAID د ارزونې معیار

د مفهوم سند به د امانت د تخنیکي ارزونې کمیټې (TEC) لخوا د لاندې معیارونو په کارولو سره وکتل شي:

- تخنیکي وړتیا او د APS د کټو ساحو ته د وړاندیز شوي فعالیت ځواب ویل
- پخوانۍ تجربه چې وینې دغه وړاندیز شوی کارونه ترسره کولای شي
- د وړاندیز شوي فعالیت په پلي کولو کې د وړاندیز شوي ټیم ظرفیت
- د لګښت ریا لیزم یا واقعیت او د پروګرام فعالیتونو او لګښتونو تر منځ اړیکې

د پورته ذکر شویو معیارونو په پلي کولو کې به د تخنیکي وړتیا ارزونه تر ټولو مهمه وي. د لګښت واقعیت او د ظرفیت ارزونه به مساوي وزن ولري مګر د تخنیکي وړتیا په پرتله به یې ارزښت لږ وي.

د مفهوم سند چې د ځواب ویونکي په توګه ګڼل کیږي به لومړۍ غوره شي او وروسته به له درخواست کوونکو څخه غوښتنه وشي چې امانت ته بشپړ غوښتنلیک وسپاري.

امانت به د مفهوم سندونو بیا کتنه د نوبت له مخه ترسره کوي. یو بريالی غوښتنلیک به د یو داسې پروګرام یا پروژې وړاندیز وکړي چې ددې APS ذکر شوي هدف ته ځواب ویونکي وي او د ارزونې عواملونو پر وړاندې ګټور و ارزول شي.

امانت به ناکام شوي درخواست کوونکي په لیکلې توګه خبر کړي، او په لنډ ډول به ورته تشریح کړي چې د راتلونکي پاملرنې لپاره د هغوی د مفهوم سند ولې انتخاب شو.

ابتدایي بودیجې به وڅېړل شي تر څو ډاډ تر لاسه شي چې آیا دا بودیجې وړاندیز شوی پروګرام د مالي اړخه په حقیقي توګه څرګندوي، او یا دا چې اټکل شوي لګښتونه چې ښايي له حده ډېر او یا د پروګرام لاندې په پام کې د نیولو وړ نه وي، پکې شتون نلري.

د ګرڼت غوښتنلیک به پر بل باندې په دې دلیل د پام وړ و نه ګڼل شي ځکه چې ټیټه بودیجه لري. داسې پروګرامونه چې د پلي کولو مناسبه ساحه او بودیجه لري او د مثبتې اغېزې او پایلو لپاره پیاوړی پوتانسېل لرونکي وي، پر ګرانو او په ممکنه ډول لږو اغېزناکو پروګرامونو باندې د غور او وړ دی. امانت تمه لري تر څو هغه پروژې تمویل کړي چې فعالیتونه او غوښتنل شوي مالي مرستې یې په سمه توګه ترتیب شوي وي.

د کارکوونکو معاشونه به په معقوله توګه په هغه اندازه په پام کې ونیول شي چې په اړونده کاري بازار کې د یوشان کار لپاره د پرتلي وړ وي. د دندې ځانګړې کټګورۍ د معاش د حد ټاکلو لپاره به د معاش تاریخچه و نه کارول شي.

که چېرته د مفهوم سند د اضافي پاملرنې لپاره وټاکل شي، د قرارداد د ورکړې نه مخکې ښايي سروی او یا ارزونه ترسره شي. هغه ساحې چې د قرارداد د ورکړې نه مخکې د سروی او یا ارزونې له لوري تر پوښښ لاندې راوستل کیږي به له شرایطو سره سم توپیر ولري، خو ښايي ددې خبرې د یقیني کولو لپاره بیاخلي کتنې پکې شاملې وي چې سازمان/اداري د مالي مدیریت، د پروګرام مدیریت، ملکیت، تدارکاتو، راپورونو او سوابقو او داخلي کنټرولونو په برخه کې اړین معیارونه پوره کړي دي، په ښه مالي وضعیت کې قرار لري او د وړاندیز شوي پروګرام د ترسره کولو لپاره تخنیکي ظرفیت لري.

امانت به د بشپړ غوښتنلیک پروپوزلونو بیا کتنې لپاره له لاندې معیارونو څخه کار واخلي:

### 1) تخنیکي وړتیا (۵۰ نمرې):

امانت به پروپوزلونه تر هغې کچې پورې وڅېړي په کومه کچه چې وړاندیز شوي تخنیکي لارې چارې تمه کیږي تر څو په یو ټاکلي وخت کې د پام وړ پایلې رامنځته شي. په دې څېړنه کې ستونزو ته د رسیدګۍ لپاره د لارې چارې اړیکه، آیا دا چې وړاندیز شوي فعالیتونه له اړونده موخو سره یو شان دي، فعالیتونه له یو بل سره څنګه اړیکې لري، فعالیتونه به څنګه څارل کیږي، تعقیبېږي او په اړه به یې راپور څنګه ورکول کیږي، پروګرام د امانت له موخو څخه په څومره ښه توګه ملاتړ کوي، او هغه درجه چې پروپوزل ددا شان پروګرامونو او فعالیتونو د زده کړل شوو درسونو څخه څنګه ګټه پورته کوي، په راتلونکي

امانت به د جندر مسابلو ته چې له وړانديز شوو فعاليتونو سره تړاو لري د درخواست کوونکي د رسيدگي اغيزمنتيا وڅيړي. د قرارداد له مودې څخه هاخوا د وړانديز شوو فعاليتونو دوام د ارزونې مهم فکتور گڼل کيږي. د هغو غوښتنليکونو لپاره چې د قرارداد له مودې څخه هاخوا پر دوامدارو فعاليتونو او اداري ظرفيتونو باندې تمرکز کوي، امانت به تر هغې کچې څېړنه ترسره کړي په کومه چې وړانديز شوي فعاليتونه پراخ، پياوړي او په دوامداره توگه د محلي ادارو/سازمانونو له لوري يې چې د قرارداد له مودې هاخوا له مفکورو، پنځوونکو تگلارو، او بدلونونو څخه دفاع کړي، ملاتړ کيږي.

امانت به د درخواست کوونکي سازمان داخلي تشکیل، تخنیکي ظرفیت، او د ګټه اخیستونکي د ګټو د آسانزیتوب لپاره د وړتیا له نظره د تګلارې اغېزمنتیا وڅېړي. درخواست کوونکي هڅول کېږي تر څو په داسې مناسبه بڼه همکاري او شراکت په پام کې ونیسي تر څو جغرافیایي توپیر پراخ کړي، پراخ شمولیت ته ترویج ورکړي او د پروګرام رسیدګۍ کې ډېروالی راولي.

(3) مخکنی تجربہ (۲۰ نمری):

(4) دلگہنتونو اغیزمنتوب

د لگښتونو ونډه او يا له نورو سرچينو څخه د گټې اخيستني رښتيني ژمني ته په عمومي توگه په داسې سترگه کتل کيږي چې د پيروگرام د لگښتونو له اړخه اغيزمن او پياوړی دی. خو بيا هم، د دغې APS له مخې د لگښتونو ونډه يوه غوښتنه يا شرط نه دی.

### شیرمه برخه: د قرارداد د ورکړې ادارې مالومات

یادونه: د وړاندیز ټولو اسنادو او غوښتنلیکونو لپاره د اړتیا وړ ژبه انگلیسي ده. د پروگرام کلنی اعلاميې یوه غیر رسمي ژباړه په پښتو ژبه به یواځې د مالوماتي موخې لپاره وړاندې شي، ټول معلومات باید دانگلیسي ژبې قابل ډیلي کیدوډی.

USAID.GOV

